

Min, mi Haal-Pulaar. Nde mi yotti duufi joweedifi, saarooji am njahri yam haa mawnam, gondo haa wuro Thies haa mi jaŋgoya faransaare. Nder siwtaaru nduŋgu mi yehi haa yimbe am malla boo haa kaawu am. Mi yehino bee sukaabe njanngunoobe Alkur'aana. Mallum'en wodbe don caka amin, non ni mi tokki foroy jaŋngugo Alkur'aana. Jonta mi anndi aayaaje duudde, mi dursi de. Mi don jaŋnga, mi don winda araabre bee boodum boo. Nder hitaande 1990 mawnam yehi haa Rufisk, ammaa min kam njoodiimi haa wuro Thies haa mi tokko jaŋngugo.

Lutti sedda mi yinna

Mi laati no juuldo tiidfo. Nyalaade fuu mi juuli nde jowi. Mi yami saawari haa mallum'en, ammaa mi wadino kala aybe nder duniyaaru fuu boo, bana foodugo tabaa, njeenu e ko nandi fuu. Mi wadi buudeeku boo ngam heŋgo risku; non boo ngam taa yimbe cirammi haa Thies, mi wadi filu, ammaa mi yidi no accugo fili man non. Mi sukli wadugo jahaale.

Too, wakkati man mi hawri bee mallumjo diga Mali. Nde min teddinino mallum'en diga Mali masin, mi laati pukaraajo maako. Kaŋko o yecci yam no o wallatam hisugo diga siiri dow am. O yidi nelugo yam haa mi yaha Ameriik. Bee maajum o hefri hoolaare am. Ammaa kaŋko o jo'ini yam. Lutti sedda o laatinammi ginnaado, nde o wi'ino, mi lootoyo haa ladde bee jemma les lekki burki mawnugo haa ladde ton.

Nanndufo bee am

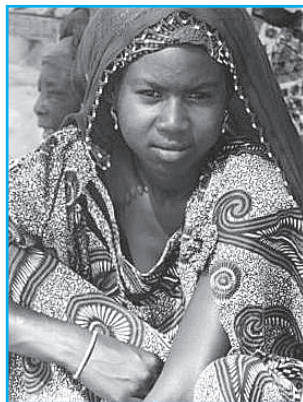
Nde mi hebaay poondol **bak** nder hitaande 1996, mi yehi haa deerdam haa wuro Rufisk. Mi fuddi wadugo filu haa Dakar. Koo nde mawnam

Tindinoore

bak: dum iwi diga faransaare "baccalauréat", dum poondol to godfo timmini jaŋgirde faransaare duubi 12 bee boodum.

layaaji: dum kuuje hiila malla boo labbi.

nguurndam: yonki, ngeendam.



walli yam jammum, mi joodaaki jam, yonki am yehaay boodum sam. Mi nani biddaaki nder yonki am, beldum wooda sam. Dum waddani yam cafeelee. Mi hebaay faamugo koodume nder dum ko laatani yam sam.

Too, yaake nde mi wadi filu, mi hawri bee godfo mo tokkiido Iisa.

Walaa ko o yaali mo e kuuje filu am, ammaa o hokki yam derewol feere. Mi jabi ngol, ammaa mi resi ngol meere balde sedda, mi jaŋngaay ngol.

Nyande feere mi tawti ngol, mi fuddi jaŋngugo ngol. Nder jaŋngugo am mi haydini nder maagol dow budurwayel ngel Kot Diwuwaar (Côte d'Ivoire). Kaŋko o sukli bee cafeelee kalkal bana am, ammaa o wurti diga bone man, nde o jabi Iisa Almasiihu, kisnoowo mo.

Mi laatake nedfo keso

Diga yaake man, puudumi sekugo diina am. Toy goonga? Nde mi yidi anndugo mi dabbi laawol bee sembe am pat, ammaa bee maajum fuu mi tiidfo nder juuldam am. Baawodon mi lori haa tokkiido Iisa fahin, o wolwani yam, o wi'i ndikka en njahu, en ndaara mawdo tokkiibe Iisa oo.

Gorko oo hokkii yam Alkawal Kesal, waato Linjiila. Too, mi fuddu jaŋngugo deftere nde e nanugo seedamku tokkiibe Iisa. Nden mi nuddini Iisa Almasiihu. Mi tori mo haa o hisna yam, haa o laamo nder ngeendam am fuu. Jonta mi laatiido pukaraajo Iisa. Kuuje kallude de mbadmi fuu, Allah yaafani yam de pat. Mi laatake nedfo keso haa yeeso Allah.

Mi wayliti fakat

Nde mi anndini dum haa yimbe saare am, dum ummini haala e cafeelee. Fuu e non saarooji'en am toonyanaaki yam tawon, ngam be numi be mbaawan lortingo yam lisaama fakat. Ammaa tawmi, mi woni haa caka mabbe bana jananno. Ngam maajum doole mi dilla diga saare am. Jonta mi don yetta Jawmiraawo masin, ngam o wayliti yonki am fakat.

Mi foodataa tabaa fahin, mi wadataa daakaareeku. Mi mari kawtal boodngal bee Jawmiraawo. Jonta mi don hawta bee masiihiko'en tokkiibe Iisa haa Dakar. Mi hebaay kuugal tabitiŋgal tawon. Ammaa bee nuddinki am Jawmiraawo mabbitanam dammugal ngam kaŋko o iinani yam dum bee amaana.

Miccayeeji

Ko tabiti nder ngeendam, dum maayde. En don njanga nder Linjiila: "Koomoy fuu maayan nde woore, baawodon Allah hiitoto mo." Laawol don ngam hisugo e kiita na? Fulbe mbi'ata: "Be ngantataako rawaandu nyande diwgal!" Malla boo: "Be payintaa mbeewa nyalaade luumo! Too, dume mbadeten?"

O hurgake

Lamin Kante

Gine

Nyannde wonnde min njotti haa badoowo hiila. Kay, debbo maako don maaya. Min naati laarugo mo. Min mbi'i: "Min ngidi wadugo do'aare ngam maako haa Jawmiraawo hurga mo." Min yami no be itta labbi e layaaji fuu. Baawo maajum min mbaadi do'aare ngam maako haa Iisa Almasiihu. Nde min timminaay do'aare tawon, o fuddi dimbaago bana o yidi ummaago. Nden o mabbiti gite, o ummake yeeso yimbe fuu, be kaydini masin dow kayeefi Jawmiraawo. Debbo oo hurgake.

Lisez-vous français ?

Do you read English?

Ka iya karatun Hausa?

Fulfulde	Français	English	Hausa
ɓB be	ils	they	sun
d'D didi	deux	two	biyu
cC coggu	prix	price	tamani
hH haako	feuille	leaf	ganye
jJ jaŋngoo	demain	tomorrow	gobe
ny nyaaki	abeilles	bees	kudajen zuma
ŋŋ ŋatugo	mordre	to bite	ciŋa
yY yiyam	sang	blood	jini
aa daada	mère	mother	uwae
oo soodugo	acheter	to buy	saya

Nguurndam Alhaji

(Yeḅre nayaḅre)

Ndaa ko en njaṅngino: Alhaji ummino diga Gine haa o yaha Gambi. Haa ton o huuwi bana nyootoowo. Wakkati man o jaṅngi defte feere seḅḅa, ḅe ummini yamḅe ḅuudḅe nder hakkiilo maako.

Heḅgo nguurndam

Nyande feere puḅḅumi waḅugo Tahiya: “Ya Allah, barkidin Muhammadu bana a barkidini Ibrahiima e danygol muudum.” Mi fuḅḅi dursugo konguḅi ḅi’i. Mi numi; “Min boo, mi yidi barka Allah. Non ni mi tori Allah haa o barkidina Muhammadu e lenyol muudum fuu.” Law ni mbi’i: “Dume ḅum yidi wi’ugo? Haa jonta Muhammadu heḅaay barka Allah na?”

Alkur’aana wi’i: “Allah yahran ḅen ḅe o yidi fuu, ammaa o majjinan yimḅe ḅe’e o yidaa non.” Too, mbi’i nder ḅernde am: “To Allah ḅon bana ni, o walaa baawḅo hiitugo yimḅe bee adilaaku e goongaaku.” Nden mi jaṅngi nder Linjiila. Non ni njaṅngumi no Iisa wi’i: “Mi ḅon wi’a on bee goonga: Koomoy nani bolle am, nuḅḅini nelḅo yam boo, heḅi ngeendam nduumiidam, kiita naṅgataa mo. O saalake maayde, o yottake ngeendam nduumiidam.” Allah oo feerotiri bee Allah bana o waṅgirta nder Alkur’aana ngam haa ton o yidi sey yimḅe wofḅe tan.

Yoo, nyande nde mi paamḅo no Deḅtere Seniinde, waato Bibel woni Deḅtere Allah bee goonga. Kanjum yahri yam haa mi waḅa anniya mi jaḅa tokkaago Allah dokkando yimḅe Deḅtere muudum. Yoo, laatake nder hitaande 1981, mi tori Almasiihu o wona Jawmiraawo am e kisnoowo yam. Mi laatake pukaraajo Iisa Almasiihu.

No mi sembidiri nder nuḅḅinki am kesi

Baawo seḅḅa mi jaṅngi nder Linjiila haala dow garando ḅaawo Iisa. Iisa bee hoore muudum wolwi nder Linjiila bana ni’i: “Mi toroto Baabiraawo o hokka on balloowo feere, waato Ruuhu goonga, ngam ngu wonda bee moodon foroy.” Nde mi numti haala ka, mi faami no iina ka laatiri dow Ruuhu Allah, sey kaṅko tan waawi wondugo bee yimḅe haa foroy. Nedḅo

koo gooto heḅaay baawal waḅugo ḅum. Muhammadu yeḅḅi ḅaawo Iisa nder duuḅu 600 deydey, ḅaawo maajum o maayi. Ngam maajum o waawaay laataago balloowo garando, mo Iisa iinani yimḅe, o joodoto bee maḅḅe haa abada. Haala ka laabi nder hakkiilo am, mi paamḅo. Sey Ruuhu Allah tan waawi duumaago haa foroy. Mi faami no Allah bee laawol Ruuhu muudum, o ḅon sembidina nuḅḅinki diina am. Jonta mi paamḅo no tokkiḅe Iisa numaay dow Muhammadu bana balloowo garando mo Iisa iinani ḅum.

Mi semti ngam yonki am

Mi tokki foondindirgo Bibel e Alkur’aana. Mi fuḅḅi faamgo bee boodḅum no mi rewani Allah mo mi anndaa fakat. Deḅtere Linjiila anndini yam no mi ḅon waawan anndugo Allah bee laawol anndugo Iisa Almasiihu. Haḅre mawnde laatake nder ḅernde am, mi walaa tammunde fahin sam. Dume mbaḅmi bee yonki am haa jonta ḅo? Dow caḅḅawal ngale mi mahi suudu yonki am? Nde mi tokki jaṅngugo Linjiila, mi faami no mi baḅoowo halleende haa yeeso Allah.

Kuudḅe bee numooji ngeendam am fuu saali yeeso am no a laarata sinema ni. Kay, mi semti ngam yonki am. To mi maayino nder aksidan moota, nden kam mi yahanno haa Allah na? Malla to naa non mi yahan haa toy? Mi miccitake ngeendam am caaliidam. Ammaa mi nani beldum bee anndugo no Iisa yidiri yam. Kaṅko o maayi ngam am haa mi laato laaḅḅo.

Kikiide feere mi tori Iisa haa o yaafanammi hakkeeji am. Mi wolwani mo dow caḅeele am fuu e dow kuuje kalluḅe nder yonki am fuu. Mi anndi no Ruuhu Ceniidḅo Allah fuḅḅi huuwugo nder ḅernde am. Mi waawi nuḅḅingo no kuudḅe kalluḅe am fuu njaafaama. Mi heḅi laawol fuḅḅitigo ngeendam kesam bana musinangel, bilaa numugo dow halleende nde mbaḅmi ḅooyma fuu. Seyo margo heewi ḅernde am. Mi nani sembe kese nder am, ḅe ndokki yam baawal haḅḅugo bee malaare e billaare. Dum duuraay sam haa caḅeele ngam daliila laawol am kesol ngol nuḅḅinki am ngarani yam boo.

Laawol kesol ngol saḅngol

Yoo, ḅum hoyaa yam haa pukaraajo Iisa joodḅo haa caka juulḅe bee jam. Torra aartuka fuḅḅani yam bee yimḅe saare am, mi jarribaado fakat e debbo am Kumba. O wi’i yam: “To a

laatake masiihijkeejo bana ni, nden kam mi sendira bee maada, mi accan ma. Mi hoota saare am.” O waawaayno munyango bone am e toskaare taariide min. O acci ḅowtanaago yam sam. O defanaay yam nyaamdu fahin. Min maatotiraay, kawtal amin ta’i non.



Alhaji, Gine

Beero amin debbo, kaṅko o juulḅo, ḅernde maako metti, o barrake yam. O umrani yam haa mi dilla e saare maako. Bee non fuu keeddiḅḅiraawo debbo nando haala man fuu, wari wallugo yam, haḅi ḅe riuwugo yam. Beero amin numti haala man, o acci yam hodugo nder saare maako, o dungani min joodaago nder suudu amin naane go. Haaje wooda ngam mi dilla ḅaḅḅugo suudu feere. Too, ḅum fuu ḅum saḅani yam, mi yari bone masin, ammaa fuu e non mi tokki jaṅngugo deḅtere Bibel. Huunde woore ngidmi bee ḅernde am fuu: Mi yidi anndugo Iisa Almasiihu fakat, mi yenwi anndugo Allah bana no o waṅgirta nder deḅtere Bibel.

Too, hiddeko mi naṅgi laawol Iisa, mi pewoowo, mi ḅaḅḅi suuno e seyo duniyaaru non. Mi jaṅngi ko mi waawi dow haala hiila et **layaaji** fuu. Ammaa mi heḅaay laawol haa mi wurta diga kuuje ḅe’e, sembe am wooda. Allah bolwandḅo yimḅe nder Bibel wayliti ngeendam am fuu. Mi waawaayno suudugo pittirla am les taasaawo, ammaa ngidmi jaṅngol Linjiila yayna. Ngam maajum yimḅe wonḅe dow laawol am e huuwdoobe bee am fuu, ḅe anndi mi laati tokkiidḅo Iisa, waato masiihijkeejo. Jonta kam, mi ḅon yedda Sayḅaanu, kanjum haḅḅugo bee baawḅe kalluḅe ḅe nyiḅre.

Laḅḅinan ḅernde am

Ya Allah, taganam ḅernde laaḅḅnde, hokkam ruuhu kesu tabitiingu. Mi yidi daraago yeeso ma, taa riiwam, Taa ittanam Ruuhu ma ceniingu. Seynam fahin bee ballal ma, Hokkam ruuhu ḅowtotoongu. Nden kam mi sappinan huwoobe junuuba laawol ma, Marḅe hakke lortoto haa maada. Hisnam, ya Allah, kisnoowo yam, hisnu yonki am, min boo mi mangtan goongaaku ma. Ya Jawmiraawo, maḅḅit hunduko am Haa mi waajina mangtoore ma.

Jabuura 51,12-17

Mbiduuji e cafee

Yoo, debbo am tokki salango yam. Nden haala man tulliti haa mi dofta mo haa o huuca saare daada maako haa lesdi amin. Too, haa saare daada am mi anniyake anndingo goonga man fuu haa yimbe am, mi yecca be ngam dume mi sannjino laawol nuddinki e dewal Allah am. Wodbe caka mabbe numi, ko mi seedani be don bee maana goonga, ammaa heeditoobe wodbe, sakkooma kaawu am, mbi'i no dum woni haala nginnaaku. Kaawu am berni masin. Kanjo on woni mawdo saare. O riwi yam diga saare. O umri haa be koocita debbo am Kumba ngam taa mi hawta bee maako fahin sam.

Hiddeko mi laato tokkiido Iisa, mi don jogino nokkuure nde njeymi. Mi don anniyino wadgo wamirde ton. Nde be ndiwi yam, njahmi haa pellet man ton. Balde tati baawo maajum, mi nyawi masin. Mi waali sey min feere am. Saa'i feere sooba'en wodbe ngari laaroygo yam. Wodbe takki yam ginnaaji, nyanci yam: Wodbe boo mballi yam, ndawrani yam. Bernde am ta'i sam. Wadi balde seeda, mi micitaaki Iisa fahin.

Mi yamfiti

Nyande feere mi habdi ummaago diga leeso am. Non mi nangi teebur ngam haa mi darorake. Ammaa bee maajum kam mi do"ini defte duudde haa lesdi. Deftere woore nde yani nde tawi mabbitaama haa derewol gootol bee suura. Dum laatake suura Iisa Almasihu. O yamfitini nyawdo. Dum hokki yam cuusal, tidfini bernde am.

Mbi'mi to Iisa yamfitini yimbe booyma, o waawan yamfitingo hannde boo. To o yidaa yamfitingo yam jonta, haala wooda, ammaa mi welto bee wondugo bee maako haa asama. Noddu-mo-mi, mi yami mo haa o itta yonki am ngam ki laatake sadki ko buri fuu. Mi yami: "Jawmiraawo, wallam mi maaya." Don don ni woodi ko laatanake yam. Huunde sembidnde wadi nder am. Mi do"ake dow leeso am, mi daani haa weeti.

Nde pinmi, naaweengajji di nanmi naane go, di fuu di jinni. Mi yamfiti. Walaa ko naawi yam fahin. Mi ummake. Mi yehi haa dammugal ngam heftugo no mi yamfitiri fakat. Too, mi paamdo mi jamo koodume. Nuddinki am sembidfiniraama. Mi tuggi koppi haa mi wada do'a

yettoore haa yeeso Allah. Mi halfini ngeendam am fuu haa jurgu Jawmiraawo. Nde mi timmini toraago Allah, numooji dow loraago haa lesdi Gambi ummi nder hakkiilo am. Naa meere boo, ammaa ngam haa mi heba laawol jurgugo Bibel fahin, mi besda anndal nder Deftere Seniinde. Mi anndi numol ngol iwi haa Allah geeto e Jawmiraawo am. Non ni mi taaskake haa mi yaha haa Gambi.

Kaayeefi Allah

Dum wakkati cubol mawbe ngomna. Keeri lesdi fuu di mabbaadi haa nde dabare cubol timmi, waato baawo asaweeji diidi caali. Too, walaa mo anndini yam haala man, mi hefti dum sey nde mi yottake haa keerol. Mi don nder moota taksi. Mi yobino lanyoowo haa o yottina yam haa Gambi. Ceede am fuu timmi bee yoobugo pellet moota am.

Haa keerol kam, mootaji duudi don ton. Wodbe ndari haa keerol, reeni ngam nastugo lesdi Gambi. Wodbe boo ngidi wurtaago e lesdi ndi. Mi numi, doole mi reena duuddum haa keerol man. Mi yidno ceede ngam haa mi heba soodugo nyaamdu. Tonton ngonmi, walaa huunde nde luttani yam. Ngam maajum mi numi teema mi huuca saare, mi wartira, ammaa numol ngol welanaay yam sam, ngam wuro am daayiingo kilomeetaaji 550. Bee numooji bana ni mi nastiri nder ladde haa mi nyaama mangorooje de

ngaddumi bana nyaamdu laawol. Don ni numol warani

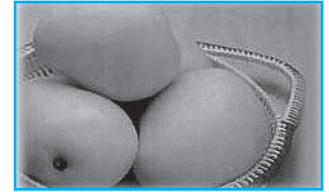
yam: "To Allah yidi haa mi nasta lesdi Gambi, nden kam o wallatam haa mi saalora keerol ngol." Mi siftori no o yamditiniri yam bee kayeefiwol non. Nden mi sujidi Allah, mi tori mo haa o hoyana min saalaago keerol ngol.

Baawo toraago Allah, mi wurti ladde haa ngonnoomi go. Mi hawtidi bee mawdo militer'en, o wi'i: "Mootaji buri duudugo haa do. Ko ngid-mi jonta haa lanyoowo moota cakkitiido wargo, loro haa biro, o yama haa

mawdo amin, to o waawan hokkugo laawol haa mootaji saalora keerol, malla to naa non, koomoy fuu loro, huuca wuro mum non." Moota amin woni

haa baawo, nga ragareewa. Ngam maajum sey lanyoowo yaha haa mawdo oo. O lorake bee umroore no mootaji heba laawol saalaago. Sey keerol joodo mabbitaangol haa caka naange. Mawdo militer'en yidino fottango lanyoowo amin, hokki mo laawol haa o aarta saalaago. Nde min ndilli, mi yettii Allah bee bernde fuu. Mi anndi Jawmiraawo jabi tornde am fakat.

Dume reenani mo haa Gambi?
A laara dum haa **Badake garanngol!**



Radiyo

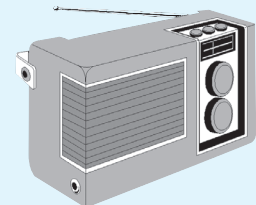
A heban hedaago kubaruuji seynooji di'i haa radiyo ma bee **Fulfulde** (Adamawa).

Trans World Radiyo (Meetirji 31; kHz 9510)

- * kiikiide don fudda bee 6:30 haa 7:00 UTC (GMT)
- * 6:30 haa 7:00 (wakkati Mali e Kot Diwaa)
- * 7:30 haa 8:00 (wakkati Benin, Cad, Gabon, Kamerun, Centrafrique, Niger e Togo)

IBRA Radiyo (Meetirji 25; kHz 12140)

- * Nyande Alarba haa Alat kiikiide don fudda bee
- * 7:00 haa 7:15 (Wakkati Mali e Kot Diwaa)
- * 8:00 haa 8:15 (Wakkati Benin, Cad, Gabon,
- * Kamerun, Centrafrique, Niger, Nigeria e Togo)



Yusufu, koyfoowo

No Yusufu fassitiri koydol laamiido (Yeḅre nayaḅre)

Na'i e cammeeje

Too, ḅaawo duubi dīdī, laamiido oo hoydī koydol. O yi'i o don dari haa maayo Niil. Ndaa, na'i joweediḅi ngurḅi maayo. Di don ndura huḅo haa maayo. Ndaa, ḅaawo maaji, na'i joweediḅi godḅi, ngurḅi maayo, dī nyiddudī, pooydī. Di ndari kombi na'i arani haa fomoonde maayo. Na'i nyiddudī pooydī nyaami na'i boodḅi paydī joweediḅi go.

Nden laamiido oo fini. O ḅaani kadiboo, o hoydī koydol dīḅaḅol. Ndaa, cammeeje gommowḅe boodḅe joweediḅi mbaḅi e yombal gootal. ḅaawo maaje, cammeeje joweediḅi godḅe puḅi, ḅe cewḅe, hendu fuunaange yoorini ḅe. Cammeeje cewḅe modī cammeeje gommowḅe keewḅe joweediḅi go.

Laamiido oo fini, tawī ḅum koydol. Fajiri hakkiilo maako sakli. O neli, o ewni hiila'en e hikma'en Misra fuu. O yecci ḅe koydol maako, ammaa koo gooto mo fassitirani ngol laamiido oo.

Mi waḅino aybe

Nden mawḅo njaram go wi'i laamiido oo: "Barkaama, sey mi siftora hande hakkeeji am. Naane a tikkani huuwanoobe ma masin, a sigi yam nder suudu hooreejo aynoobe, min bee mawḅo tamsanoobe ma. Jemma feere minin dīḅo fuu min koydī koydol, gooto amin fuu hoydī koydol marngol maana. Woodi ton bee amin suka Ibraḅiḅkeejo, maccuḅo hooreejo aynoobe. Min ngecci mo koydī amin, kaḅko boo o fassitirani min dī. O faamtini koomoy amin maana koydol muuḅum. Bana o fassitirani min, non ḅum

laati: A lorni yam nder joonde am, barkaama, ammaa oya a umri ḅe bila mo."

Naa min

Laamiido oo umri ḅe ngadda Yusufu. Law ḅe ngurtini mo fursina. O labi, o ḅorni limce laaḅḅe. O wari yeeso laamiido oo. Laamiido oo wi'i mo: "Mi hoydī koydol, ammaa mi heḅaay passitirḅo ngol. Mi nani an a waawi fassitirgo koydī." Yusufu jaabi laamiido oo: "Naa min, barkaama! Allah on jaaboto ma bee jam."

Laamiido oo wi'i Yusufu: "Nder koydol am ndaariimi haa fomoonde maayo. Na'i joweediḅi ngurḅi maayo, paydī, boodḅi. Di don ndura huḅo haa maayo. ḅaawo maaji, na'i joweediḅi godḅi ngurḅi, dī nyiddudī, pooydī. Mi meedaa yi'ugo burḅi dī nyiddugo nder lesdi Misra fuu. Na'i nyiddudī pooydī dī nyaami na'i arani paydī joweediḅi go. Ammaa ḅaawo dī nyaami dī, walaa keḅtuḅo ḅum, ngam dī nyiddudī bana naane.

Nden mi fini. Mi hoydī boo koydol feere: Ndaa cammeeje keewḅe boodḅe joweediḅi mbaḅi e yombal gootal. ḅaawo maaje cammeeje joweediḅi godḅe puḅi, cooke, cewḅe, hendu fuunaange yoorini ḅe. Cammeeje cewḅe modī cammeeje boodḅe joweediḅi go. Mi yecci ḅum hiila'en, ammaa walaa mo labḅinani yam ḅum."

Dum laatotolaw

Yusufu wi'i laamiido oo: "Koydī ma, barkaama, dī gooti. Allah anndini ma ko o tammi huuwugo. Na'i boodḅi joweediḅi ngoni duubi joweediḅi, cammeeje boodḅe joweediḅi boo

ngoni duubi joweediḅi. Dum koydol gootal. Na'i nyiddudī pooydī joweediḅi, gurḅiḅi ḅaawo maaji, ḅum duubi joweediḅi. Non boo cammeeje cooke joweediḅi, ḅe heendu fuunaange yoorini, ḅum duubi joweediḅi bee weelo. Bana mbi' ma mi, barkaama, Allah anndini ma ko o tammi huuwugo.

Ndaa, duubi joweediḅi ngaran bee haarannde ḅuunde nder lesdi Misra fuu. ḅaawo maajum weelo waḅan duubi joweediḅi, haa yimḅe ngejjita haarannde fuu nder Misra. Weelo halkan lesdi. Yimḅe ngejjitan duubi haarannde fuu, ngam weelo maajum saatan masin. Ammaa tooktaaki koydol ma nde dīdī, ḅum bana wi'ugo: Haala man tabiti haa Allah, Allah don yaawḅina huuwugo ḅum.

Be cigo nyaamdu

Barkaama, jonta kam ḅabbīḅ godḅo kakkīḅo, mardo hikma. Darnu mo dow lesdi Misra. ḅesdu aynoobe lesdi boo. Kamḅe ḅe koo'a yeḅre nyaamdu woore nder jowī haa Misra fuu nder duubi haarannde joweediḅi. ḅe moobḅa nyaamdu man fuu nder duubi garandi boodḅi. Sey ḅe kuuwa bee baawḅe ma, barkaama, ḅe moobḅa gawri ngam nyaamdu nder gure, ḅe cigo ḅum. Nyaamdu maajum laato ndesaari lesdi ngam duubi joweediḅi bee weelo ngo tammi waḅugo nder Misra, ngam taa weelo halka yimḅe."

Habaruuji dī, dī koo'aama haa yeḅre Defere Tawreeta arande, wi'eteende Laataanooji, fasluwol 41.

A jokkindira bee **ḅadake** garanngol.

Ngam haa min mbaawa neldugo ma **ḅadake** haa yeeso, windu innde bee adires ma fuu haa les, waato taa yejjit wuro Poste maada bana ngi'da haa ḅo ni:

Innde am:

Njoonde am:

Wuro / berniwol bee lesdi am:

Useni, windan min limgal noy ngiḅḅa sendango wḅḅe nder lebbi joweego fuu:

Windu ḅum haa: **ḅadake, BP 73, Maroua, Cameroun**

● Malla **ḅadake, BP 240, Bangui, République Centrafricaine**

● Malla **ḅadake, PO Box 9050, Enugu, Enugu State, Nigeria, Postcode 40001**

● Malla **ḅadake, Willington, DERBY, DE65 6BN, UK** malla email: pulaar@soon.org.uk

Min miccitake ngam min keḅataa dabare wallugo njangoobe **ḅadake** bee hokkugo ceede malla huunde feere. Min mbaawataa hokkugo kuugal malla wallugo wargo haa Angleterre. Ko min mbaawi, sey ngam sanḅitgo jariidawal **ḅadake** tan.

- For Fulfulde-speaking Fulanis
- Pour les Peuls qui parlent Fulfulde